

NIEBORACZKA (6) *sb f*

e oraz o *prawdopodobnie jasne* (tak w nieboraczek); *pierwsze a pochylone, końcowe jasne*.

sg *N* nieborączka (2). ◊ *A* nieborączkę (2) [w tym: -e (1)]. ◊ *V* nieborączko (2).

Sł stp, Cn brak, Linde XVI w. (jeden z niżej notowanych przykładów).

Nieszczęsnica, istota godna pożałowania, biedactwo (też przy rzeczownikach nieosobowych traktowanych w personifikacji) (wyraz oddający subiektywne nastawienie emocjonalne autora wypowiedzi) (6) :

W funkcji przydawki orzekającej lub (w zbliżonej funkcji) z elipsą zaimka anaforycznego [w tym: w funkcji przydatki: określa podmiot (1), określa dopełnienie (2); z elipsą zaimka: określa podmiot (1)] (4): LubPs I3v; iáko tá cna duřzá/ Igra s tym márnym ciálem [...]. Ono fie zázwdy ciągnie ná fwe przyrodzenie/ A oná nieborączká ná lepřze baczenie. [...] A gdy iuř nieborączká nic nie może przemoc/ Iř fie ciáło rozbuia/ tho iey wielka niemoc. RejWiz 129–129v.

~ W wypowiedzi osoby mówiącej o samej sobie (w sg) [w funkcji przydawki określa dopełnienie] (1): Mnie nieborączkę wygnali. Abych im nieprzeřkadzała RejKup d7. ~

W wołaczu (2): miła dworączko/ Cęřtoř tákie przeřtráchy/ miewař nieborączko. RejZwierz 120v; RejPos 11.

Wyrażenie: »nědna nieborączka« (1): Pánye moy [...] Rychłofř wyrwyefř duřfę mą z vpádku tákyego/ Ráčřze yą yuř řam wřpomoc nědną nyeborączkę LubPs I3v.

Synonimy: chudzina, chudzinka, nědnica, nieboga, nieszczęsnica.